



POZIV NA SURADNJU U MEĐUNARODNOM LITERARNO-MIROTVORNOM PROJEKTU "PJESMA PROTIV RATA"

REZIME SADRŽAJA I CILJ PROJEKTA

Projekt se odnosi na objavljivanje mirotvornih, antiratnih i sl. pjesama u različitim glasilima u više zemalja te u rubrici sa jedinstvenom koncepcijom i imenom. Cilj je projekta izražavanje neslaganja s ratom u Iraku i ostvarivanje mira kao vrijednosti, međukulturnog povezivanja i međunarodne suradnje.

UVOD

Rat u Iraku zabrinjava mnoge ljude širom svijeta. Mnogi od njih aktivno izražavaju svoje neslaganje s njime: sudjelovanjem u uličnim demonstracijama, protestnim izjavama, bojkotima i sl. Neslaganje s ratom može se izraziti i kroz kulturne i umjetničke manifestacije i poruke. Proizlazeći iz toga, dolje potpisani došao sam na ideju o međunarodnom literarno-mirotvornom projektu koji je predstavljen u nastavku.

SADRŽAJ, CILJ I PROVOĐENJE PROJEKTA

Projekt predviđa uvođenje posebne redovne rubrike s jedinstvenom koncepcijom i imenom, koja bi se objavljivala u većem broju tiskanih ili elektronskih medija širom svijeta. U spomenutoj rubrici redakcija pojedinog glasila objavila bi pjesme s mirotvornom, antiratnom i sličnom notom. Rubrika bi u svim glasilima trebala imati isti naziv »Pjesma protiv rata« (na esperantu "La poemo kontraŭ la milito") te isti znak raspoznavanja, odnosno logotip.

Ciljevi za uvođenje rubrike i objavljivanje pjesama u njoj su sljedeći:

- izražavanje neslaganja s ratom u Iraku i time zauzimanje za što brže zaustavljanje te završetak ratnih sukoba;
- zauzimanje za kulturu mira i za vrijednosti kao što su: humanost, tolerancija, međuljudska solidarnost, međukulturno povezivanje i međunarodna suradnja;
- doprinos jačanju vrijednosnog sistema društva, u kojem rat znači nedopustiv način rješavanja društvenih nesuglasica.

Pjesme za objavu u spomenutoj rubrici, odnosno emisiji, dijelu programa i sl. neka odabere redakcija pojedinog glasila (časopisa, revije, televizije, radija...). Izvorom za izbor neka posluže već izdate knjige i revije, kao i pjesme predložene za objavu koje glasilu šalju čitatelji, slušatelji i gledatelji, t. j. publika dotičnog medija. S tom namjerom redakcija treba javno pozvati publiku na suradnju.

U svakom novom (dnevnom, tjednom, mjesečnom...) izdanju, odnosno programu glasila, neka se objavi nova pjesma, znači ona koja se razlikuje od prethodno objavljenih. Poželjno je da objavljene pjesme proizlaze iz različitih kultura, narodnih i etničkih beletrističkih riznica te iz različitih pjesničkih razdoblja.

Glasila iz različitih država mogu se zbog objavljivanja pjesama u rubrici međusobno povezati u cilju razmjene pjesama. Pri tom trebaju po potrebi da se pobrinu o njihovom prijevodu na odgovarajući jezik.

Objavljivanje pjesama u rubrici trebalo bi da traje bar do kraja rata u Iraku, a ovisno o procjeni redakcije pojedinog glasila i duže.

POZIV KNJIŽEVNICIMA I DRUGIM UMJETNICIMA

Dolje potpisani inicijator projekta pozivam sve koji su zabrinuti i zainteresirani, a posebice udruge književnika i književnica na različitim razinama te priznate umjetnike i umjetnice da podupru projekt i aktivno se zauzmu za uvođenje rubrike "Pjesma protiv rata" u časopisima, revijama, radijskim i televizijskim programima..., u kojima učestvuju. Isto tako pozivam nacionalne i druge jezičke udruge pisaca da osiguraju prijevod ovog inicijatorskog dopisa na jezik svog naroda, odnosno etničke skupine, ukoliko na taj jezik još nije preveden.

NAZIV I ZNAK PROJEKTA TE UVJETI ZA NJIHOVU UPORABU

Naziv projekta "Pjesma protiv rata" sastavni je dio zaštitnog znaka projekta. Sačinjavaju ga još tri niza likova od dva srca u boji međunarodne mirotnovne zastave. Likovi simboliziraju riječi, stihove i pjesmu.

Sudionici projekta mogu se slobodno koristiti nazivom i znakom projekta, ali samo za potrebe provođenja ili promidžbe projekta. Uporaba znaka ili njegovih dijelova u bilo koju drugu svrhu zabranjena je. Da bi se postigla takva zabrana, znak je službeno registriran i pravno zaštićen.

Znak projekta je za početak izrađen na slovenskom jeziku, na esperantu i na jeziku slovio, a zainteresiranim osobama su na raspolaganju i na bosanskom, hrvatskom, srpskom, makedonskom, francuskom, njemačkom, talijanskom, španskom, nizozemskom i engleskom jeziku. Želite li dobiti varijantu znaka na jednome od drugih jezika, prevedite sklop riječi "Pjesma protiv rata" na željeni jezik, a prijevod pošaljite na e-adresu: oomm@email.com

AUTOR I INICIJATOR PROJEKTA

Projekt je zbog zabrinjavajućih vijesti o ratu u Iraku koncipirao Jože Kos Grabar iz grada Maribora u državi Sloveniji (kontinent Europa) 25. ožujka 2003. godine. Narečeni je također i autor naziva i znaka projekta. Kao autor izjavljujem da sam naziv i znak projekta koncipirao potpuno samostalno te da mi nije poznato da su takav znak ili njegovi sastavni dijelovi već negdje bili objavljeni.

PRIJEVODI INICIJATORSKOG DOPISA

Dopis je originalno napisan na slovenskom jeziku a u prvoj fazi preveden na hrvatski, srpski, njemački i engleski. Za prijevode su se velikodušno pobrinule dolje narečene osobe i inicijator se im za njihov doprinos najljepše zahvaljuje.

prijevod na hrvatski i na srpski:	Vera Isaković, Ljubljana, Slovenija
prijevod na njemački:	Simona Dečko, Maribor, Slovenija
prijevod na engleski:	Trans fair d.o.o., Kidričevo, Slovenia

POZIVAMO VAS DA NAM SE ŠTO PRIJE PRIDRUŽITE I POČNETE ŠIRITI INFORMACIJE O PROJEKTU!

Mirotnovni literarni pozdrav! Jože Kos Grabar

